

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1983-1984

ZITTING 1983-1984

9 JUILLET 1984

9 JULI 1984

Projet de loi de redressement**Ontwerp van herstelwet**

**AMENDEMENTS
PROPOSES PAR M. VAN OOTEGHEM**

**AMENDEMENTEN
VAN DE HEER VAN OOTEGHEM**

ART. 64**ART. 64**

Au § 3 du texte français de cet article, remplacer les mots « qui sont exigibles dans un délai d'au moins un an » par les mots « qui ne sont exigibles qu'à l'expiration d'un délai d'au moins un an ».

In § 3, Franse tekst, van dit artikel, de woorden « qui sont exigibles dans un délai d'au moins un an » te vervangen door de woorden « qui ne sont exigibles qu'à l'expiration d'un délai d'au moins un an ».

*Justification**Verantwoording*

Les francophones sont à nouveau défavorisés. Pour eux, les créances sont exigibles dans le délai d'un an, alors qu'elles ne le sont qu'après le délai d'un an pour les néerlandophones.

Nu worden de Franstaligen weer benadeeld. Bij hen zijn de vorderingen eisbaar binnen een termijn van één jaar, bij de Vlamingen pas na een termijn van één jaar.

ART. 77**ART. 77**

Au § 6 du texte néerlandais de cet article, remplacer les mots « Administratie der belastingen » par les mots « Administratie der direkte belastingen ».

In § 6, Nederlandse tekst, van dit artikel, de woorden « Administratie der belastingen » te vervangen door de woorden « Administratie der direkte belastingen ».

*Justification**Verantwoording*

Il faut quand même que les contribuables néerlandophones puissent savoir, eux aussi, où ils doivent verser leur argent si difficilement gagné.

De Nederlandstalige belastingbetalers mogen toch ook weten waar zij hun zuurverdiende centen moeten afgeven.

O. VAN OOTEGHEM.**R. A 13038***Voit :*

Documents du Sénat :

718 (1983-1984) :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N° 2/1° à 2/8° : Rapports.

N° 3 à 41 : Amendements.

R. A 13038*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

718 (1983-1984) :

N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

N° 2/1° tot 2/8° : Verslagen.

N° 3 tot 41 : Amendementen.